

Skvělá ukázka, jak američtí politici nechápou realitu, jak vytřeštěně a zmateně vidí demokracii ... Solovjev doslova smáznul bývalého amerického velvyslance (VIDEO v ruštině, český přepis)

- CZ24 News | 13. ledna 2021

Vladimir Solovjev v rozhovoru s Johnem Herbstem, bývalým americkým velvyslancem v Kyjevě v letech 2003-2006
(Musím uznat, že se excelence v Solovjevově palbě držela.... - *pozn. překl.*)

Solovjev: Amerika se měla neprodleně zapojit a vystoupit na straně amerického lidu, vpustit do Ameriky vojska, aby ochránila Ameriku před tím, co se v ní děje. Na tom téma dnes žertují všichni. Podle Vaší logiky byl Majdan co? Vnitřní teroristé Ukrajiny? V Gruzii, když demonstranti vtrhli do budovy parlamentu, byli kdo? Vnitřní teroristé Gruzie? V Kyrgyzii, v Bělorusku... Kde je obecné kritérium? Jako když bývalý velvyslanec v Moskvě McFaul propadl hysterii, že pokud si dovolíme skvělé Bělorusy srovnávat s těmi, kdo vtrhli do Kapitolu, tak ničemu nerozumíme, a všechny nás zablokují. Jako tomu má celý svět teď rozumět?

Herbst: To jsou vůbec různé situace. U nás byly volby, a pokud tomu rozumím, tak skoro všichni chápou, že byly velmi čestné a svobodné.

Johne, kdo tohle řekl? Váš prezident řekl, že ne!

Máte pravdu, že prezident řekl ne, ale o má k dispozici řadu schopných advokátů, kteří se obraceli k soudům v mnohých státech...

Johne, ale advokáty má i Lukašenko, a ti se obrátili na soudy, a Lukašenko všude vyhrál. Advokáty měl i Janukovyč, a všechny soudy vyhrál... 75 milionů Američanů volilo Trumpa a nevěřili volebnímu systému Ameriky.

Neřekl bych, že 75 milionů, máte ale pravdu, že miliony Trumpovi věřily, ale jde o to, že jeho advokáti se obraceli k soudům a soudci, dokonce i republikánští, říkali, že nejsou důkazy ke Trumpovým tvrzením.

Jistě, i Lukašenko říká totéž...

Jo, ale my víme, že systém v Bělorusku není demokracií... My máme starou demokracii...

Johne, to řekl kdo? My víme, že systém v Americe není demokracie. Stará demokracie? Nemáte přímou volbu prezidenta, vaše hlasování poštou, kterému Trump neuvěřil. Pokud by se takové volby prováděly ve kterékoli jiné zemi světa, tak ani jedno americké velvyslanectví by takové volby čestnými a konkurenčními nenazvalo. U vás je možnost nominovat kandidáty krajně omezena, šíleně závislá na penězích, velmi komplikovaný systém sčítání hlasů, navíc v mnohých vašich státech nejsou připuštěni pozorovatelé,

neprověřují se dokumenty, nejsou instalován videokamery, neverifikují se volební lístky podle systému uznávaného v celém světě.

My dodržujeme princip čistých voleb. To neznamená, že nejsou problémy, ale v tom, o čem mluvíte, měl Trump možnost přinést důkazy.

To neříkám já, ale váš prezident ve funkci a představitelé jedné z vašich hlavních politických stran, to neříkám já z Moskvy, to říkají Američané, kteří ukazují videa, a kteří jsou blokováni na YT.

On to říká, ale nedokázal to a měl mnoho možností to udělat.

Ovšem pokud váš Nejvyšší soud (NS) případ odhodí, aniž ho projednal, na což republikáni říkají, že si snad dělají blázný, že tak nelze, že je to porušení procedury. Jak to nedokázal, jestliže matematické metody, které použili Američané - přesněji řečeno proamerická opozice v Rusku - k označení našich voleb za nefér. Kdy Trump ukazuje použité podvrhy - a oni říkají, nene, to nechceme vidět, to nemůžeme vysvětlit. Ale, pokud by Amerika dozorovala volby v Americe, dovedete si představit, že by Pompeo řekl, že volby byly výborné a čestné? Nikdy!

Jde o to, že Trump jen vystupoval ve svých zájmech, a byl ochoten překroutit situaci, aby se udržel nahoře. To se mu nepodařilo. My máme starý systém nezávislých soudců, a ti v mnohých případech řekli, že Trumpovi advokáti nedokázali, že volby nebyly čestné.

Jaké nezávislé soudy, kde jste je našel? Jestliže ve vašem NS, řada soudců jmenovaných republikány, vyznávají konzervativní zásady, a druhá řada soudců je jmenována demokraty, a teď jedna z válek bude teď o NS... Jaký je to nezávislým systém, jestliže jsou politickými nominanty?

My chápeme, že lidé často bývají stoupenci v politických otázkách, ale to, že se člověk stane členem NS, protože ho jmenoval prezident za jednu stranu neznamená, že ten soudce je na prezidentovi a jeho politické straně závislý.

Ále, teď bude - nikoli náhodou - další pokus demokratů o změnu počtu soudců NS.

Podle Vaší logiky nemůže být žádný soudce nezávislý.

Ne podle mojí. Já teď říkám jen to, co říká americký politický establishment, který nejdřív - připomínám Bidena a Pelosi, kteří křičeli na republikány, že nesmí jmenovat další soudce, dokud nebude zvolen nový prezident - a připomínám, že Themis má zavázané oči.

To je důkaz toho, že se každý politik snaží něco ze situace získat. Proto Biden vystupoval tam, aby ti, kteří ho podporují, byli připraveni pracovat pro jeho vítězství.

To ale znamená, že jde o politiku, takže jsou to političtí nominanti. To je důležitá věc - jestliže soudce nerozhoduje na základě precedentu, ale na základě svého politického vidění práva, pak odcházíte od nezájatosti Themis k její politické angažovanosti.

Přijímám Vaše tvrzení, že je vždycky nebezpečí, že soudce bude věci rozhodovat podle politického názoru a ne podle práva - to je vždy nebezpečné a možné, ale náš systém neumožňuje, aby prezident zavolal guvernérovi nebo soudci, že musí rozhodnout určitým způsobem..

Co celý rok křičeli BLM a liberální tisk je ukazuje a říká, jistě, nemáme pravdu, náš soudní systém je nespravedlivý, naše věznice jsou přeplněny černými, zatímco bílí dostávají tresty méně a kratší.

To je radikální politika a teď pro nás velký problém. To ale neznamena, že náš právní systém není nezávislý.

Váš soudní systém propadl a BLM vám to celý rok říká.. A když teď říkáte, že soudní systém za Janukovyče byl méně spravedlivý a čestný než v Americe - chachacha... Volby jste označili za falešné - a tak bylo vyhlášeno třetí kolo voleb - vyhlaste tedy u i vás třetí kolo voleb, jestliže tolik vašich lidí křičí, že volby byly falešné.

Náš nezávislý soudní systém to posoudil a nenalezl důkaz toho, co oni křičí.

Váš systém nyní blokuje prohlášení, že volby nebyly čestné. Vy volíte takovou cestu, kterou si Ukrajina, ba ani pozdní SSSR ani nemohly vymyslet. Jestliže budete nadále tvrdit, že vaše volby byly čestné, tak vás na každém roku budou otloukat Trumpem. Jestliže polovina Američanů nepovažuje Bidena za čestně zvoleného prezidenta, je to hrozné pro USA i pro celý svět. A polovina amerických voličů je víc, než kolik jich přišlo v Kyjevě na Majdan. Jsou to, „vnitřní teroristé, kteří zabili několik lidí“, přičemž na Majdanu chránili Janukovyče policisté neozbrojení, ale u vás zabili čtyři lidi.

V Kyjevě mnozí demonstranti zahynuli rukou snajperů... vyzbrojených ruskými puškami „Master“.

Ale čím to byli snajpeři? Po tolika letech vyšetřování neřekli, kdo to byl. Jen pořezali stromy na Majdanu, aby zahladili stopy. My jsme viděli, odkud byla vedena palba, viděli a slyšeli jsme samotné „hrdinné Ukrajince“, jak říkají, že jako první zabili důstojníky - a nikdo je nesoudí. A u vás zabili ženu, která 14 let sloužila v letectvu USA, absolvovala 4 mise do horkých oblastí, byla neozbrojena, nikoho neohrožovala... za co ji zabili?

Ano, to je tragédie, ale ona tam byla bez povolení...

A na Majdanu byli s povolením? Do Kapitolu lze vejít bez povolení - to není Bílý dům. Ona nikoho neohrožovala, nikdo nevystřelil varovný výstřel. Když v Minsku vyšel naproti speciální jednotce mládenec, byl zasažen gumovou kulkou a zemřel, tak po této, tragédii byl Lukašenko označen za nelegitimního, byly uvaleny sankce, říkali, jaká je to hrůza, a my jsme s lidem Běloruska... A teď, s lidem Ameriky nikdo není, a je to tragédie, že někoho zabili...

Lukašenko zavrhl několik desítek tisíc demonstrantů a ti byli mučeni.

To myslíte, John, vážně? U vás honí teď ty mládence po celé Americe, hrozí jim po deseti letech vězení, ve vaší zemi je mučení oficiálně povoleno, dosud jsou bez soudu zavřeni lidé na Guantánamu více než 10 let, a jsou oficiálně mučeni - vychází se přitom z formulace, že nejsou na území USA. A Vy mi chcete vážně hovořit o zvěrstvích Lukašenkova režimu potom, co vaši policajti pravidelně mučí a zabíjejí lidi, a dosvědčují to vaše BLM a váš prezident Trump. Přitom Lukašenko vůbec není můj hrdina a stále ho kritizují.

Vy očerňujete Ameriku, odvoláváte se na BLM, a na druhé straně se odvoláváte na konzervativce. Vy ale víte, že tyto dvě strany se nemají vzájemně v lásce...

Ano, proto беру dvě různé strany, které se shodují v kritice systému. Protože by bylo možné říci, že tito jsou poražení a proto špatně hovoří o systému Ameriky. Ale BLM jsou vítězi a

kritizují Ameriku stejně silně jako poražení konzervativci. Je to otázka víry. Demokracie přestala být nástrojem, institucí a přešla do kategorie víry. Vy buď věřte, že ta země je demokratická, nebo ne. Ale žádný důkazní systém už není. A v tom je tragédie.

S tím já, samozřejmě, nesouhlasím. Byly volby, byly sečteny hlasy, Biden je vítězem a většina Američanů to uznává...

Byly volby - Lukašenko vyhrál. Byly volby - Janukovyč vyhrál. A v roce 2014 na Ukrajině nebyly volby vůbec. Lukašenka uznává většina Bělorusů.

My máme starou demokracii, která víceméně funguje, ale Lukašenko má totalitární systém...

O jaké staré demokracii hovoříte? Vaše celá země je stejně stará jako náš Bolšoj těatr. Když říkáte, že vaše demokracie je stará, tak Vám připomenu: - kdy Afroameričané získali volební právo, před 60 lety. Já jsem žid - jak dlouho nemohli u vás židé volit? A ženy, a černoši... Ženy před necelými 100 lety - tedy stejně, nebo maličko později než v sovětském Rusku.

Ale sovětské Rusko bylo totalitním systémem a žádná demokracie.

Nicméně ani v tom totalitárním sovětském systému nebyl ani náznak útluu lidí jiné barvy kůže jako v demokratických USA. Vyprávějte o demokracii Američanům z BLM, kteří mají za to, že je to úplně jiná historie a že Amerika nikdy nebyla svobodná a demokratická. A to říkají teď vaše kongresmanky somálského a dalšího původu, které s BLM bořily pomníky vašich demokratů s tím, že šlo o otrokáře a obchodníky s otroky.

To je jejich názor a mohou s ním vystupovat. To neznamena, že to není nesprávné... A netušil jsem, že jste takovým zastáncem BLM...

Nejsem jejich zastáncem, jsem jen pozorovatelem a mám za to, že je hroznou tragédií to, že v Americe je osm různých verzí jejich historie, že jsou ničeny památníky. Je tragédie, že před našima očima se velká země, o které se dříve zdálo, že uvnitř je vzorem vztahu ke svým občanům, se mění v příšernou parodii, strašnou antiutopii. To je tragédie pro celý svět.

Teď je u nás nějaká krize, my se s tím musíme vypořádat, a myslím si, že si s tím, koneckonců poradíme. Zatím se nám to nepodařilo.

Nejsou ideje. Biden přichází s myšlenkou na pomstu - nové ideje nemá. BLM nevidí svoje lidi - Kamala Harris (jistě talentovaný člověk), ale nemá žádný vztah k Africe. Pokud se pamatuji, tak jedna strana předků je z Indie, druhá z Karibiku, přičemž praděd byl otrokářem a ne otrokem. To vše jí připomenou. Na člověka, který tolik udělal pro demokraty - Bernie Sanderse - se opět vykašlali. On tak snil o tom, že se stane aspoň ministrem práce, a jak to vypadá, tak mu to nehrozí. Mladí vlčáci z demokratické strany jsou v oficiálním rozporu s establishmentem demokratické strany. My vidíme velmi smutnou věc, kdy republikánskou stranu zničil Trump. Lidé nemají stranu, která odráží jejich zájmy. Nejen to - Američané si prvně v historii dovolili rozsypat se na divoké segmenty. Nazvat svoje občany, kteří vyšli, aby vyřkli svůj názor, vnitřními teroristy - jak řekl zvolený prezident... takže BLM nejsou vnitřními teroristy, ale tito bílí mládenci ano? Vnitřní teroristka sloužila 14 let ve vojenském letectvu a riskovala svůj život pro USA, ji zabili a je vnitřní teroristkou?

To je politika... Já chápu Vaše stanoviska, myslím si, že jsme řekli vše, co k této otázce teď můžeme říci.

Děkuji, John, bylo mi velkým potěšením s Vámi pobesedovat, tím spíš, že jsem na své straně měl výhodu jazyka... příště jsem připraven přejít na angličtinu, kterou sice nemám tak dobrou jako Vy ruštinu, ale vynasnažím se...

Překlad: st. hroch

Zdroj: <http://www.novarepublika.cz/2021/01/skvela-relace-solovjev-doslova-smaznul.html>